

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen  
**Band:** 46 (1975)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Wenn Ihre Leute  
zusammenarbeiten wollen  
(oder sollen):

## Direktsprechanlagen von Autophon!

Wohl die häufigste Entschuldigung für Unterlassungssünden:  
Sie waren gerade am Telefon...  
Die zweite Gesprächsebene (= Direktsprechanlage)  
hält das Telefon frei für seine Hauptaufgabe: die Verbindung  
nach aussen. Dank der Sprechanlage erreichen  
die Mitarbeiter einander durch einfachen Tastendruck,  
schnell und sicher, trotz Mauern und Distanzen.  
Der Angerufene braucht die Arbeit nicht zu  
unterbrechen,  
muss nichts betätigen – nur sprechen.  
Bessere Kommunikation = bessere  
Zusammenarbeit!

*Autophon führt Gegen-  
und Wechselsprechanlagen  
für 2 bis 8000 Teilnehmer. Elegant und repräsentativ,  
oder auch explosionsgeschützt  
und spritzwasserdicht.  
Alles ausbau- und kombinierbar,  
in neuester Technik.*

**Auch bei uns will man zusammenarbeiten.  
Senden Sie uns Unterlagen.**

Autophon AG, Vertriebsleitung  
Name \_\_\_\_\_  
Firma \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Einsenden an  
Schweiz, Stauffacherstr. 145, 3000 Bern 22



**Ueber**

**Sprechanlagen  
spricht man mit  
Autophon.**

**AUTOPHON AG** Zürich 01-36 73 30/St. Gallen 071/25 85 11/Basel 061-22 55 33

Bern 031-42 66 66/Luzern 041-44 04 04

**TÉLÉPHONIE SA** Lausanne 021-26 93 93/Sion 027-22 57 57 **AUTOPHON**

Genève 022-42 43 50

**Generalunternehmer für**



Kommunikationsanlagen

## Meyoca - Kaffee

der Weg zu ungetrübten  
Kaffeefreuden.  
Erhältlich als modernen Sofort-  
kaffee oder für den Filter.  
Hergestellt aus wertvollen Zutaten  
wie Feigen, Eicheln, Getreide  
und Wurzeln.  
Machen Sie einen Versuch,  
verlangen Sie Muster bei

**Medilabor AG 9055 Bühler**

Pharm. und diätet. Produkte  
Tel. 071 93 26 36



KOCH'S Original Bayerischer

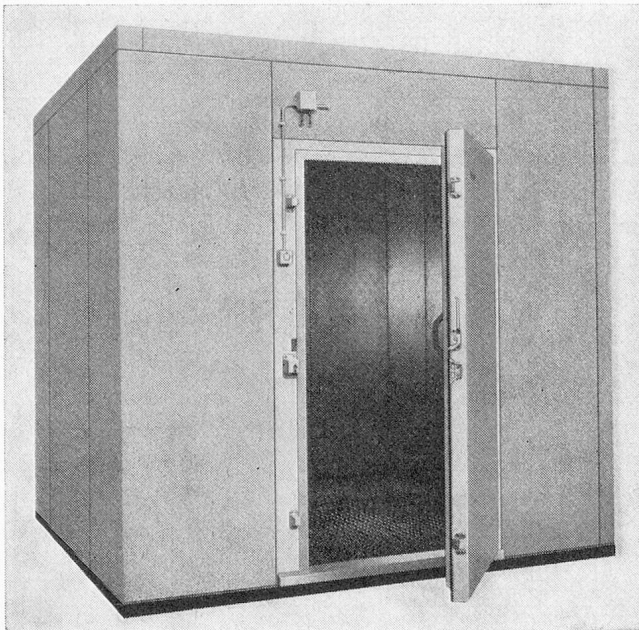
## Meerrettich

macht Gutes bekömmlicher!  
stets frisch geraspelt,  
daher pikant.

**R. + H. Neuenschwander  
CH-3001 Bern**

Lebensmittelimport Postfach 2000 Landoltstr. 73  
Tel. 031 45 05 22 ☎ Telex 33 476 neuen ch

# Demontier- bare Kühl- und Tiefkühl- Normzellen



Kühl- und Tiefkühlzellen mit vielen Vorteilen. Keine kostspieligen Bauarbeiten. In wenigen Stunden aufgestellt und betriebsbereit. Jederzeit wieder zerlegbar. Solide Ausführung

in Sandwich-Bauweise. Hochwirksame Isolation in Polyurethan druckgeschäumt. Anlagen steckfertig oder mit separat montierter Kühlmaschine.

**FRIGOPOL  
KÜHLANLAGEN AG**

8903 Birmensdorf ZH  
Telefon 01 95 42 34



immer besonders gut  
und ausgiebig

**ORRIS-FETTWERK AG.  
6300 ZUG**

Tel. (042) 31 19 36

# BERNINA 217 die Vielseitige

Sie näht Steppstich, Zickzack, Blindstich, Bogen-  
naht, Universalnaht, Stretch, Varioverlock, Fe-  
ston, Zweinadel-Biesen und Wäscheknopflöcher.  
Auch sehr gut geeignet zum Nähen von Leder  
und Kunstleder sowie  
Tüll und Dekorations-  
stoffen. Die Bernina  
217 wird in Industrie  
und Gewerbe erfolg-  
reich eingesetzt, da  
diese Maschine alle  
Arbeitsgänge aus-  
führt.



## Coupon

- Senden Sie mir (uns) unverbindlich Prospekte über die vielseitige Bernina 217
- Ich (wir) möchte(n) die Bernina 217 ausprobieren. Bitte rufen Sie an.

Name/Firma \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

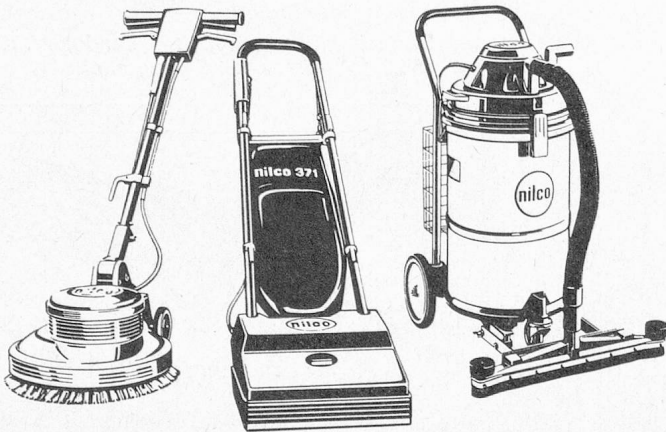
PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

Fritz Gegauf AG, BERNINA, 8266 Steckborn

# nilco

Das ist die Lösung  
Ihrer Reinigungsprobleme  
nach Maß.



**Derendinger + Schmidli 3172 Niederwangen**

Nachf. P. Derendinger

Freiburgstrasse 574

Tel. 031 55 08 61/62

D+S bietet Ihnen damit ein vollständiges  
Programm für preisgerechte Problemlösungen:

- Einscheiben-Maschinen
- Staub- und Wassersauger (teilweise mit motorischer Druckentleerung)
- Maschinen für Nass- und Trockenreinigung von textilen Bodenbelägen

Verlangen Sie ein Angebot und eine Vorführung!

D+S liefert ebenfalls:

- Bodenreinigungsscheiben
- Geräte für die Gebäudereinigung
- Reinigungsprodukte
- Parkettschleifmaschinen, Schleifpapiere, Versiegelungsprodukte

# Lips

**ELEKTRO-  
KARTOFFEL-  
SCHÄLMASCHINEN**

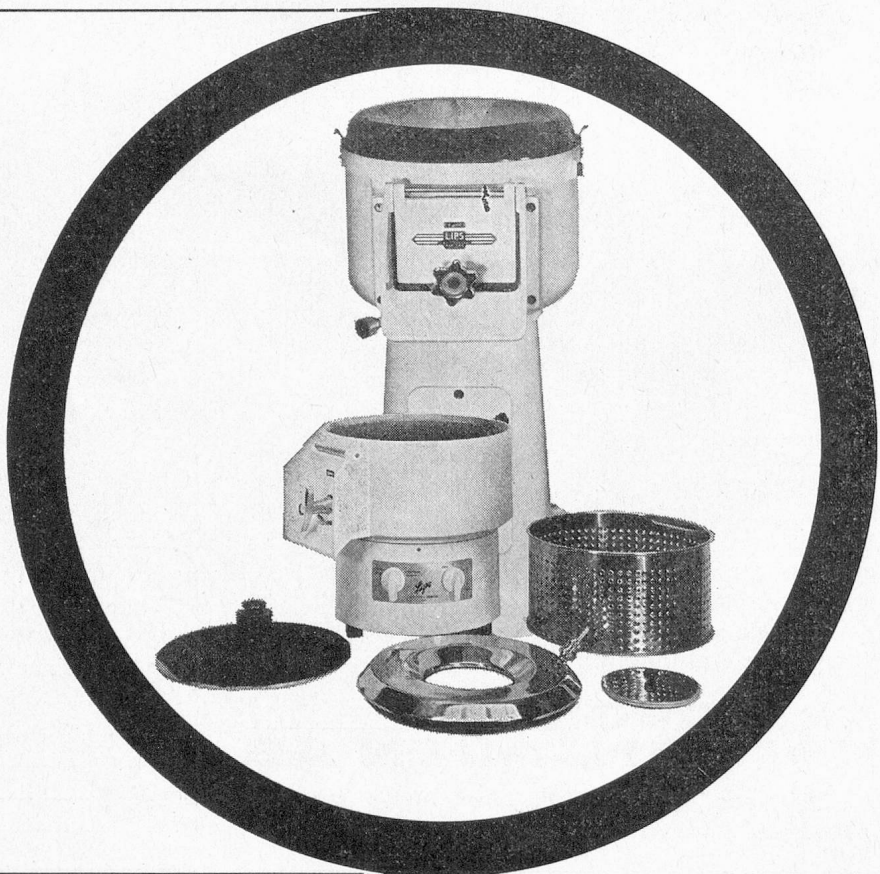
Die technisch vollkommenen und vielseitigen Maschinen der Gegenwart.

Sie schälen verblüffend rasch und sauber Kartoffeln, Rüben, Sellerie usw.

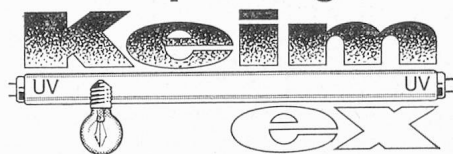
LIPS-Schälmaschinen gibt es für Kapazitäten von 4—50 kg pro Füllung in 5 verschiedenen Grössen.

Einzelne Typen sind mit einer Salat-zentrifuge kombinierbar und in Spezialausführung auch als Fischschälmaschinen lieferbar.

**JAKOB LIPS, Maschinenfabrik,  
8902 Urdorf, Tel. 01 98 75 08**



Hilft und spart zugleich . . .



Sehr geehrter Herr Schnyder,

Es ist uns ein aufrichtiges Bedürfnis, Ihnen unsere Zufriedenheit mit Ihren KEIM-EX-Geräten zu bestätigen.

Wir setzen Ihre geräuschlosen Ultraviolett-Wandgeräte seit dem Jahre 1969 Tag und Nacht, Sommer und Winter, in unserem Altersheim — speziell in unserem Mehrbett-Kranken-zimmer — ein.

Sie haben sich in mehrfacher Hinsicht vortrefflich bewährt.

Es gelingt Ihnen, unangenehme Gerüche zu beseitigen und die Luft weitgehend bakterienfrei zu halten. Die Anfälligkeit unserer Pensionäre sowie des Pflegepersonals für Erkrankungen der Luftwege und selbst bei Grippe-Epidemien hat sich auf ein Minimum reduziert. Auch die Rekonvaleszenzzeiten sind im Vergleich zu früher kürzer geworden.

Wir können deshalb Ihre KEIM-EX-Geräte jedem Alters- und Pflegeheim bestens empfehlen.

Mit freundlichen Grüßen

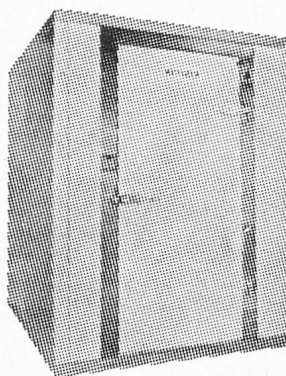
Städt. Altersheim Brühlgut  
Die Verwaltung

Bezugsquellen-Nachweis KEIM-EX  
ultraviolette Raumluftentkeimung

**FR. O. SCHnyder, Lufthygiene, 8033 Zürich**

Gladbachstrasse 30, Telefon 01 28 49 20

Lösung Ihrer Kühlprobleme



mit  
**FOSTER-  
Gastronorm**

Kühl- und  
Tiefkühl-  
schränke

Kühl- und  
Tiefkühlzellen  
in Elementbauweise

Qualitätsprodukte zu konkurrenzlosen Preisen  
Leasing-Möglichkeit



**UTO-Kühlmaschinen AG**

Eggbühlstr. 15, Postfach, 8050 Zürich  
Telefon (01) 50 25 50

Senden Sie mir ausführliche Foster-Prospekte über

Zellen  Schränke

VSA

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

# sissach

## Bade-Sessel 5660

Gestell	Stahlrohr feuerverzinkt und farblos überlackiert
Sitzring und Armlehnen	aus schwarzem Kunststoff, aufklappbar
Rückenlehne	aus Polyethylen, schwarz
Fussauflagen	mit schwarzem Gummi- belag, aufklappbar
Rollen	4 Gummi-Lenkrollen, Ø 10 cm, kugelgelagert, vordere 2 Rollen mit Druckknopfblockierung



**Basler Eisenmöbelfabrik AG 4450 Sissach Tel. 061 98 40 66**